

Moshi Moshi

Edmonton Japanese Community Association

Vol. 22, No. 3, January - February 1997

EJCA New Year Party

Let's celebrate the beginning of 1997 by getting together at the Centre!

Exchange New Year Greetings, Enjoy the Pot-Luck Dinner
Play New Year games such as Karuta, Hanafuda and Hundred Poems

Date: Sunday January 12, 1997
Time: 2 to 5 PM
Place: EJCA Centre, 6750 - 88 Street, Edmonton
Fee: \$2.00 for adults, children free

Please bring one dish of food to share with other families.
Zoni (New Year soup with mochi) will be provided at no extra charge.

For more information please contact:
Sanae Ohki (459-3862) or Yumiko Hoyano (437-7730)



In This Issue

English & Japanese (J) Sections

EJCA New year Party	1,J-1	Mrs. Yamauchi's Life.....	4	Advertisers.....	10-13
EJCA Board.....	2	NAJC President.....	5, J-3	Kaneda Letter.....	J-2
Submission Deadlines.....	2	Karaoke Contest '97.....	5,J-4	NAJC Endowment Fund... J-3	
From the President.....	3, J-2	Upcoming Events.....	6	Japanese Teachers.....	J-4
Seniors Home.....	3	Laura Tsujikawa.....	8	Skeena River-part 3.....	J-5-7
Donations.....	3	Sumo in Vancouver.....	9	EJCA Membership Form... J-7	
		JC History at ROM.....	9		

1996 - 1997 EJCA Board of Directors

President

George Tsuruda - 475-7147

1st Vice-President

Tak Ohki - 459-3862

2nd Vice-President

Ken Higa - 476-1437

Treasurer

Tak Nagata - 426-2179

Secretary

Jim Hoyano - 437-7730

Social Committee

Ruby Tsuruda - 475-7147

Bob Motokado - 456-8694

Aiko Murakami - 433-9029

Seniors

Aiko Murakami

433-9029

Fund Raising

George Tsuruda - 475-7147

Bob Motokado - 456-8694

Ken Tanaka - 466-8166 (Centre)

Sports & Youth

Ken Higa - 476-1437

Finance Committee

Tak Nagata - 426-2179

Jim Hoyano - 437-7730

Ken Higa - 476-1437

Scholarships & Awards

Jim Hoyano - 437-7730

Daiyo Sawada - 436-4797

Cultural Centre Liaison

Daiyo Sawada - 436-4797

Culture & Publications

Takashi Ohki - 459-3862

Yoshiaki Hirata - 438-2747

Gordon Hirabayashi - 433-5058

NAJC Contact

Ken Higa - 476-1437

Membership

Ken Higa - 476-1437

Published by

Edmonton Japanese
Community Association

Editorial Address:

6750 - 88 Street

Edmonton, Alberta T6E 5H6

Tel: (403) 466-8166

Fax: (403) 437-7730

English section editor:

Jim Hoyano

Japanese section editor:

Yumiko Hoyano

Support Staff:

Joyce Pearlstone

Soly Sawada

"Moshi Moshi" is a publication of the Edmonton Japanese Community Association. Its objective is to disseminate information of interest to the Japanese community, including announcements of upcoming events.

We are grateful to the businesses who have placed advertisements which help to defray the cost of publishing.

**Deadline for Submissions for the Next Issue
(Vol. 22, No. 4) is March 1, 1997**

Submission Deadlines for other upcoming issues:

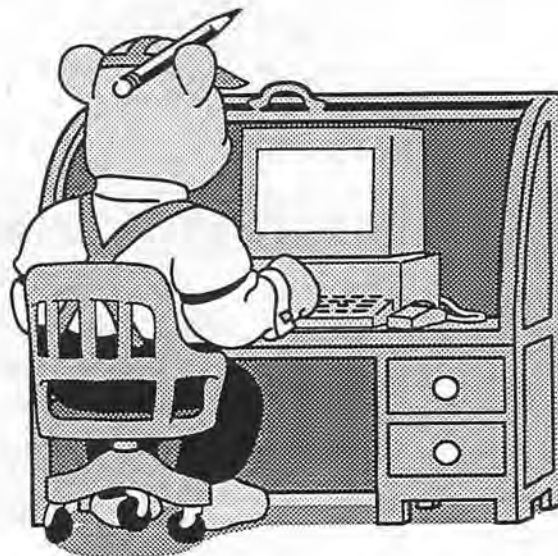
Volume 22, No. 5 - May 10, 1997

Volume 22, No. 6 - July 10, 1997

Volume 23, No. 1 - September 10, 1997

Volume 23, No. 2 - November 10, 1997

Volume 23, No. 3 - January 10, 1998



President's Corner

George Tsuruda

Our December 8th Annual Childrens' Christmas Party was an unqualified success, thanks to good weather, a record turnout of 100 adults and 60-plus children, an super organized games room activities by Laurie Knoll, Macare Na led by Ruby, Santa and Clowns, mochi tsuki, a nice dinner and abundance of help from our manager and EJCA directors and their spouses. On behalf of EJCA, "Merry Christmas and a Happy New Year!"

As for progressive news regarding our Cultural Centre, in the near future we will see a new flooring installed in our main hall, and during the new year we should see a display case in the main entrance foyer showing donors who helped to build our Centre; and in the west section of the Centre, we hope to have various display cases installed to show many interesting Japanese artifacts. The aim of this is to facilitate educational

visits by various schools, thus sharing our culture.

Again we will be canvassing for helpers to help with the Argyll Community League sponsorship of a Casino (City Centre) on March 21 and 22 (Friday and Saturday). Their proceeds from this Casino undertaking are designated to support the Cultural Centre, so when you receive a call for help, please respond positively.



A Home for Japanese Seniors in Edmonton?

Major centres such as Vancouver and Toronto have group homes dedicated to Japanese Seniors. In both locations, the concept has proven to work satisfactorily. The possibility of establishing a Nikkei Seniors Home in the Edmonton area has so far been only a dream due to the complexities involved in such a project.

Recently however, Soly Sawada and Yumiko Hoyano came across a residence which may be ideal for our Seniors while investigating the requirements in setting up such a facility. This is a well-appointed home designed for four to six residents run by Tina Tolvay, a registered nurse, her husband, and her Japanese-speaking sister. Much

work has gone into the preparation of this home and is only now ready for occupancy. Tina has expressed her willingness to reserve this home exclusively for our Seniors. The monthly fee is comparable or less expensive than similar facilities, and includes room and board, housekeeping, laundry, etc., and if requested by the residents, a cook could be brought in to prepare Japanese meals.

If there is sufficient interest, we can arrange for a tour of the facility. Yumiko Hoyano (437-7730) and Soly Sawada (436-4797) will be happy to arrange such a tour.

Donations

EJCA gratefully acknowledges generous donations from the following:

Toshi & Hideko Kaneda, Langley, B. C.

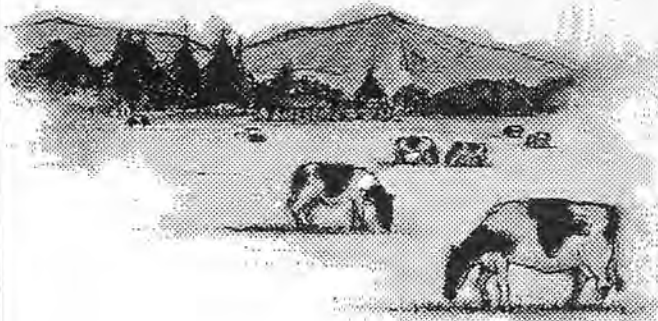
EJCA Seniors Group

Mrs. Kon Yamauchi's 100-Year Adventure

Editor's Note: As noted in a past issue of Moshi Moshi, Mrs. Kon Yamauchi turned 100 on July 1, 1996. The article that follows below is an edited version of a talk given by Florence Shikaze at her mother's 100th Birthday Party held on June 30, 1996 at the Jubilee Lodge Seniors' Home in Edmonton. All of Mrs. Yamauchi's descendants and close family friends were present, and this review of her life was aimed especially at the younger generations so they could hear about their Grandmother's and Great-grandmother's life. Mrs. Yamauchi and her husband had 5 sons (Peter, Gus (deceased in 1983), Len, Henry and Joe), and 2 daughters (Kaz Callow and Florence Shikaze). Mrs. Yamauchi has 13 grandchildren and 14 great-grandchildren, and was known as Obaachan to them. As the following article indicates, she really was quite a woman in her healthy days!

Florence Shikaze

Mom is what I have called her, but today I'll refer to her as Obaachan, as my grandchildren refer to her. Obaachan is just a part of the person she once was. She was always tiny, vibrant, quick, fast walking, running a good part of the time and ...luckily a very healthy woman. When we went shopping, while I put the groceries into the car and opened the doors, she would return the cart and run back to the car - perpetual motion. She walked up to the top of Edmonton Commonwealth Stadium; half way up, I said - "We don't have to go to the top. Her reply - You wait here and I'll go up". She was 82 at the time.



She became interested in football and was very supportive when Joe played in High School, later with the Edmonton Wildcats Junior team, and then professionally with the Calgary Stampeders and the BC Lions. When the Edmonton Flyers Hockey Club was playing, she took the street cars and went alone, if her sons were busy and unable to take her. She attended games at the Coliseums in Edmonton, Vancouver, and the Saddledome in Calgary. She attended a Grey Cup game in the old Empire Stadium in Vancouver, and also saw football games at BC Place, McMahon Stadium in Calgary and Commonwealth Stadium here in Edmonton.

In spite of only four years of formal schooling, she has read extensively, her knowledge of Japanese history and of the other parts of the world was mind boggling. I was always amazed at how well she expressed herself. She enjoyed travelling, has been to Japan twice, Hawaii twice, Eastern Canada, Western US as far as Los Angeles and even Las Vegas, but the slot machines received nary a nickel from our Obaachan. Her mind was so keen that she remembered much of her trips in detail. There were a couple more places she would like to have visited. One, the Empire State Building in New York, and the other a Museum in Norway that she had read about. Because of the way she once was, alert of mind, quick of foot, it has been extremely difficult for her to give into a body that cannot do what her mind wants to do - it was hard to be strapped into a wheelchair. Before using the seat belt, she had fallen out, had several bruises, some stitches and even dislocated her shoulder. But, you know this determined little lady was wheeling herself around again in just 7 weeks. After the mishap, she was safely secured, but to this day she dislikes it. It's so hard for her to lose her freedom.

I would like to share with you, especially the youngsters, about Obaachan as I remember hearing about her experiences and some of my own experiences with her. Okay then, let's go back in time, a way way back, 100 years ago across the Pacific Ocean to another country, Japan. The year is Meiji 29, the 29th year of Emperor Meiji's reign, but 1896 to us, in a little farm house, in

...Continued on Page 6

Season's Greetings from the NAJC President

Randy Enomoto

The National Association of Japanese Canadians extends best wishes to all individuals and families who represent our increasingly diverse community. Not only are we diverse by our religious affiliations (Buddhism, Christianity, etc.), but by virtue of successive generations, different waves of immigration (pre- and post-war), and intermarriage. In the same way that Canadian society is multicultural, the microcosm of the Japanese Canadian community is increasingly complex and multicultural in character.

For me, it is heartening to observe the phenomenon of children of intermarriages actively seeking out participation in the community by serving on boards and reflecting issues of identity in their writings, their art and their courses of study. If we are able to put the old idea that community is based on "racial purity" behind us and welcome diversity as a strength, then our community is growing, not fading away. The NAJC's Endowment Funds were established to promote this evolving sense of Japanese Canadian identity. Contact your closest NAJC chapter to get an

application form if a person you know might benefit from one of the funds (criteria are spelled out on the forms).

Because the NAJC's vision is "a strong, unified community founded on diversity and committed to human rights for all for the enrichment of Canada," it is cause for celebration that the final component of the redress agreement was realized on October 29, 1996 with the proclamation of the Canadian Race Relations Foundation. The NAJC negotiated this foundation in 1988 on behalf of all Canadians and asked at the time that it be at arms length from both the NAJC and from government. Art Miki, past president, brings his past record of commitment to social justice to the role of serving as a director on the board of the new foundation.

On a personal note, I wish each and every member of our community the fulfillment of dreams and aspirations in the year ahead.



6th Annual Red/White Team Karaoke Contest

- When: Sunday February 2, 1997
 Time: Doors open at 1:00 pm, Showtime at 2:00 pm
 Where: Edmonton Japanese Cultural Centre, 6750 - 88 Street
 Tickets: \$5.00 per person
 Maximum of 150 tickets (first come, first served)

Tickets available from: George Tsuruda (475-7147)
 Yuko Nakano (481-6560)
 Ted Asai (422-6083)
 Ken Tanaka (466-8166)



Yamauchi...

Continued from page 4

Takegawa, Shizuoka-ken. The date is July 1st, and an older couple, IKAZO AKAHORI and his 44-year old wife NATSU are about to have another baby. They already have a married daughter of 23, a son of 14 and another daughter who is 8. The old woman was having difficulties with this birth. There was a doctor attending to her. When the baby finally made her appearance, her head was very misshapen! The old mother was very sad. Her first thought was this poor girl will never be able to marry. The doctor said "the baby survived this difficult birth, she will live to be a 100!" That same frail baby later married, had 7 children and will be exactly a 100 tomorrow. Oh wait a minute! It's June 30th here, but in Japan it's 16 hours ahead so it's late afternoon July 1st... Yea! Our Mom, Grandma, Great Grandma is here to make the old doctor's prediction come true!

Obaachan's childhood was happy; her father was a gentle person, but her mother more strict. Her older sister had a family of her own, and her big brother adored her. I can't remember hearing much of her other sister, who died at the age of 33. Obaachan completed 4th grade at school, and then worked on the family farm, which was basically growing green tea, and enjoyed sewing even at that time. At age 17, a matchmaker or go-between said there was a man from Canada, who had gone from Japan a few years before. He wanted a bride to go back with him. Obaachan was adventurous even then, and therefore wanted to be the one to accompany this man as his wife. Her elderly parents, her brother and sisters were

all against it, but the determined girl had her way! She married SAMPEI YAMAUCHI on March 8th, 1913. It was early 1917 before he could send for her to join him. After a long and rough sea voyage, Ojiichan met her at the docks in Victoria, B.C. He bought her western clothing, among them was a hat and a beautiful ostrich feather; very elegant! It's there, as beautiful as it was 80 years ago.



The couple settled in, on a farm in Southern Alberta. They became parents of two boys. Unfortunately, after two years of farming, an early frost came and destroyed their potato crop. They then came north to Maybridge, rented a farm from Mr. Toyomatsu Kimura. Life was very hard physically, with many heartaches. On June 3rd, 1920, their eldest son, at just past two years, was kicked on the back of the head by a frisky young colt. He was unconscious for six hours, and when he came to, he was totally dependent, had to be spoon fed and diapered. Since transportation to Edmonton was impossible, the young parents cared for him as best they could. A neighbour, Mr. Konosuke Watanabe, upon seeing the boy,

...Continued on page 7

Calendar of Upcoming Events

- January 8/97 EJCA Board Meeting, at the Centre beginning at 7:30 PM
- January 12/97 EJCA New Year Party at the Centre, 2-5 PM
- January 14/97 Argyll - EJCA Joint Committee Meeting, at the Centre 6:00 PM
- January 21/97 Japanese Language Teacher's Group Meeting, at the Centre 7:30-9:00 PM
- February 2/97 6th Annual Karaoke Songfest, at the Centre beginning at 2:00 PM
- February 12/97 EJCA Board Meeting, at the Centre beginning at 7:30 PM
- March 12/97 EJCA Board Meeting, at the Centre beginning at 7:30 PM
- March 20-21/97 ACL sponsored casino at the ABS City Centre location

Yamauchi...

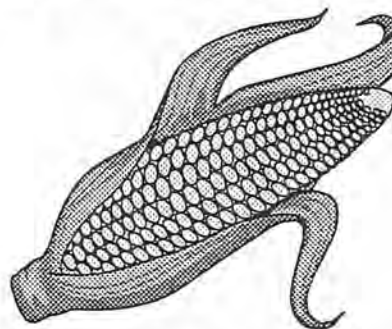
Continued from page 6

said the motor part of his brain could be affected.

Obaachan made her decision! In Japan it was said that when things were beyond hope, a woman can make a supreme sacrifice of her crowning glory, hair which had never been cut; BUT, only once could she do this. On the afternoon of August 13, when Ojiichan was at work, she washed her hair, took a pair of scissors and holding handfuls, cut it. She then packaged it and handed it to Ojiichan to send to Japan. When she told him of the contents, he was stunned and could say nothing more than, "so you cut it." She had on a head covering called a dust cap so he did not see her head, nor did he see it until all the hair grew to its original length, a period of two years. He sent the parcel to his father to take to the temple as an offering to the UJIGAMISAMA. Her deed was not complete. For the next 21 days, in the late hours of the night, sometime during blinding flashes of lightning and roar of thunder, or chilling rain, or at times so dark that she stumbled against the well from whence she drew and poured over her shorn head and naked body, three buckets of water. Obaachan had complete faith in the UJIGAMISAMA. Her worst fear was that during the full moon someone might get a glimpse of her, in which case her offering would be void. Fortunately it did not happen nor did she catch a cold or suffer any ill health from the effects of this ordeal. By mid-October Uncle Shoji miraculously made a complete recovery with no brain damage or no physical defects.

The family moved again, to Opal to live on rented land, which unfortunately was not fertile. Obaachan sewed for all her family. Whilst on the subject of sewing, here is a bit of humour and her excellent sewing abilities. JOE, Obaachan's youngest son, played Junior Football with the Edmonton Wildcats. This particular time they were in Windsor, Ontario to play for the Little Grey Cup. Some of the players went across the border to Detroit and the customs official at the Canadian border looked at his obviously new gabardine trousers and said, "HMMM they look new". Joe's quick reply was "Mother made them! Where do you see buttons in the fly these days?" She bought raw sheep wool from the farmers and carded or combed it to make quilts and with a spinning wheel spun wool for knitting sweaters,

socks and mittens. She used onion skin and willow bark to dye or put color in the wool. Ojiichan made her a frame with wood and twine, and with old rags Obaachan made slippers for us all. When the present thongs came out on sale many years later, The Yamauchi's laughed and said we were ahead of the foot fashion. Do you think the designers saw Obaachan's slippers?



During the Opal days she learned to make perogies, cabbage rolls and sauerkraut from the multi-ethnic neighbours. I think most of you, her descendants, have eaten and enjoyed them. During the spring and the summers there was the garden to plant and harvest, blueberries to pick... which were found several miles away... no cars, so we walked. These berries were sold to the store for other necessities.

On March 7, 1938, the day before their 25th wedding Anniversary, Ojiichan entered the University Hospital. He had been ill at home for a long period of time. After surgery he died on the 7th of April.

The eldest 4 children moved to Calgary and Edmonton to work; Shoji, the eldest could not find a job because he was of military age, and therefore he enlisted in the Army. On November 15th, 1941, Obaachan and the 3 youngest children moved to Edmonton. About this time Obaachan's life finally became somewhat easier. She was active with the Japanese community until December 1953, when she moved to Calgary to make her home with Gus, her second son. She learned to find her way around in the new surroundings, and participated in various activities. She travelled to Vancouver and here quite frequently.

...Continued on page 8

Yamauchi...

Continued from page 7

In her 70th year she had diabetes. Her doctor put her on a strict diet, to which she adhered very carefully. She soon became a rare, totally recovered diabetic. In her 77th year she coped with the extraction of all her teeth and adjusted to dentures quite quickly. She still enjoyed her takuwan, chicken wings, and corn on the cob. At age 83 she underwent cataract surgery, learned how to use contact lenses which was a real challenge. Three years later she had the other eye done, so no more contacts, only very thick glasses. Obaachan saw Gus through a lengthy illness. He passed away on December 14, 1983.

Obaachan lived on her own for another 5 years until the age of 90, when she finally gave up her home in Calgary. For the next 5 years she lived between Kaz and John's home in Ponoka and here with Ben and me in Edmonton. One day in June

of 1991, Obaachan said that it was time to find a Senior's accomodation for her. After looking over several Homes, this Jubilee Lodge was our pick. She has been here since February 1992. Thanks to Mrs. Camille Miranda and her caring, thoughtful staff, wonderful food services and dining room personnel, Obaachan and we, her family and friends, are celebrating her 100th year here.

Thanks to all of you for coming, most from a long distance. Some, just arrived in time for this celebration and are leaving very shortly - we truly thank you.

I would like to give special thanks to my better half. Ben has been a tower of strength, supporting me, listening to me and being there for me, and being quietly helpful and supportive to MOM (Obaachan).

Laura Tsujikawa First-Team All-Canadian Again

Laura Tsujikawa of the University of Lethbridge Pronghorns won her second straight first team All-Canadian award at the Canadian Interuniversity Athletic Union soccer championship on Friday November 8, 1996. Laura is a fourth-year science student, and has had an illustrious career in her time at the University of Lethbridge. She is a three-time Canada West all-star and was the 1994 Canada West rookie of the year. Last season when Tsujikawa was named a first team all-Canadian for the first time, she was also named female athlete of the year.

Earlier in November Laura was named to the Canada West all-star team for the third straight year. Also, she was a Royal Bank Academic All-Canadian (1995-96 CIAU HONOUR ROLL), which means she achieved an academic standing of 80% or better combined with participation in CIAU varsity sports.

Laura is the daughter of Dr. & Mrs. Ron Tsujikawa of Lethbridge, and grand-daughter of George and Tammy Tsujikawa of Edmonton.



Notices and Announcements

SUMO COMES TO VANCOUVER

The Japan Sumo Association (Nihon Sumo Kyokai) announced in December that the Association will hold a Sumo Canada Basho in Vancouver in June 1998 in response to an invitation from the Canadian Government.

This will be the 3rd Sumo tournament in North America featuring all the current top sumo rikishi in Japan. The first 2 tournaments were in New York in 1985 and in San Jose in 1994. The Association said it was delighted with the opportunity to present the Japanese traditional culture of Sumo in Canada.

It is expected that sumo fans from across Canada and the United States will travel to the Basho in Vancouver in June of 1998.

Further details will be published in Moshi Moshi as they become available. We also hope to include introductory articles on Japan's national sport.



Five Generations of Japanese Canadian History at ROM

(Canadian Scene) --*Five Generations* is the title of a small but highly effective exhibition of photographs at Toronto's Royal Ontario Museum. The pictures are enhanced by artifacts, archival material, audio and video. The lens of photographers, including portraitists Anew Danson and Tamio Wakayama have captured almost a century of Japanese-Canadian history. The exhibit starts with a section on Iwachi Kawashiri, who at 99 remembers coming to Canada in 1916. Like 21,000 of his fellow pioneering immigrants he was rounded up and expelled from British Columbia after Pear Harbour. The exhibit ends with the happy picture of a fifth generation child, born last year. Designed with a fine Japanese sense of understatement, *Five Generations* is a moving record of the turbulent and poignant experiences of Japanese Canadians. It was developed by the Multicultural History Society of Ontario and the museum, and has been curated by a young architect named David Fujiwara. It is at the museum until 1998.



*A Happy
New Year*

*From the
Moshi Moshi Staff*



Advertising Policy

1994-95

Rates for advertising:

- quarter page \$25.00
- eighth page \$15.00
- personal (up to 3 lines) \$5.00

SHIKAZE & COMPANY

CHARTERED ACCOUNTANTS

Suite 210, 9016-51 Avenue
Edmonton, Alberta
T6E 5X4

Bus. (403) 468-1616
Res. (403) 430-6343
Fax. (403) 466-0560

Represented by: Shikaze & Company, Vancouver; Shaikh & Shikaze, Calgary

SUPPORT OUR ADVERTISERS



みかど

MIKADO RESTAURANT

JAPANESE
FOOD
IN
THE
FINEST
JAPANESE
TRADITION
SUSHI

The Mikado Restaurant is the first Japanese Restaurant of its type in Alberta. In our food and decor we endeavor to provide you with an authentic picture of Japan. The background music is Japanese Folk Music. It tells many stories of our way of life. Taste deliciously prepared Japanese specialties, served in your own private "TATAMI" Room. We are licensed to serve Japanese sake, wine and Japanese beer.

BUSINESSMEN'S LUNCHEON

RESERVATIONS: 425-8096
10651 - 116 STREET

HI•TECH

HEATING & AIR CONDITIONING LTD

JACK MARUYAMA
MANAGER

326, 10451-170 Street
Edmonton, Alberta
T5P 4T2
(403) 489-3617



Michelle T. Lambert Rabski, B. Ed.

- Bilingual Diploma -

English - French Tutor
All Levels

My Home. 489-5311



JAPANESE VILLAGE

TEPPAN STEAK & SEAFOOD DINING ROOM

SUSHI DINING ROOM

LUNCH & DINNER
For reservations call:

422-6083
10126 - 100 St.



PACIFIC TRAVEL CORP

FOR ALL YOUR TRAVEL ARRANGEMENTS:

- HOLIDAY
- BUSINESS
- GROUPS
- INCENTIVES & CONVENTIONS
- MEETING PLANNING

CALL OUR PROFESSIONAL STAFF AT
428-8251

Suite 310, 3rd Floor Gallery
Manulife Place
10180 - 101 St.
EDMONTON, ALBERTA T5J 3S4
TELEPHONE (403) 428-8251



ASIA



TRAVEL

COMPLETE TRAVEL SERVICE
ANYWHERE IN THE WORLD

- SPECIAL FARES TO THE ORIENT
- PASSPORT & VISA SERVICE
- HOTEL RESERVATION
- CAR RENTAL
- TOUR & CRUISES
- FREE TRAVEL INSURANCE
- JAPAN RAIL PASS

*Japan • Orient • Mexico
Around the World*

JAPANESE SPEAKING AGENT AVAILABLE

#209, 4104A-97 St. Edmonton, AB.

Tel 461 9424 Fax 461 7136

TOKYO PALACE RESTAURANT

AUTHENTIC JAPANESE CUISINE SERVED IN THE
TRADITIONAL WAY

CONVENIENTLY LOCATED IN MAYFIELD COMMON
MALL WITH AMPLE PARKING

WE GUARANTEE YOU WILL BE SATISFIED WITH
OUR FOOD, SERVICE, AND DECOR

FOR RESERVATIONS PLEASE CALL
448-9281

103 AVENUE & MAYFIELD ROAD
(NEXT TO HOUSE OF TOOLS)



Moshi Moshi



萬福旅行社

HAPPY TRAVEL & CRUISE



Complete *HAPPY TRAVEL*

Services Worldwide **CEIA**

AIR
CRUISE
TOUR
GROUPS
ORIENT



"When You Feel *HAPPY* We Do *RIGHT*"

South Trail Plaza
3336 Calgary Trail N.
Edmonton

CALL US!

436-1700

L & K Oriental Foods & Imports

7743-85 Street
Edmonton 469-2770

Now shipping direct from Japan
Savings to customers

New Crop - Kokuho Rose and
other brands of rice
Sukiyaki & Bul-Go-Gi meat
plus

A variety of Japanese Foods
National Rice Cooker
JPN Videotapes for Rent
(VHS & Beta)

Branch Store - Lee's Fish Market



SHOGUN

JAPANESE RESTAURANT

TATAMI ROOMS

Where you will be served
traditional Japanese Cuisine

TEPPAN-YAKI TABLES

Steak, Chicken or Seafood
cooked at your table

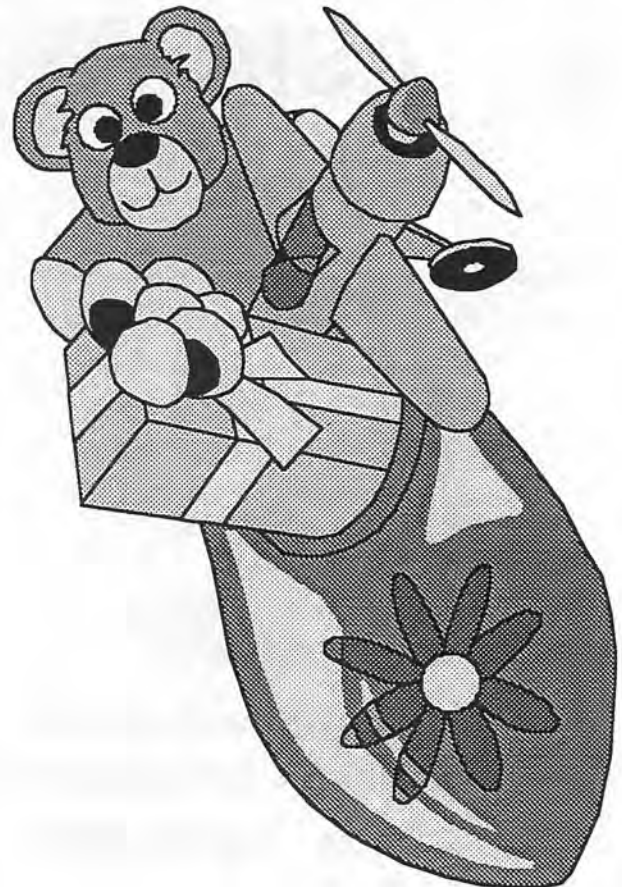
SHABU SHABU ROOM

SUSHI BAR

10125 - 121 Street

482-5494

488-9757



40,000マイルためると無料航空券*1
エコノミークラスにもひろがった

新しいJALマイレージバンク(JMB)。

右の申し込み書で、さっそくJMBにご入会下さい*2

いまJMBは、新しくパワーアップ!この4月からは、JALエコノミークラスもマイル積算ができるようになりました。会員になると、JALまたはデルタ航空にご搭乗になったマイル数に応じて、特典をプレゼント。フライトのご予約時に会員番号をお申し出いただくだけで、マイル数が自動的にふよってきます。エコノミークラス普通運賃の場合は基本マイル数*3の80%、特別運賃の場合は50%が積算されます。しかも40,000マイルで日本往復の無料航空券をもらえるのはJALだけ。

詳しくはJMBセンターまでどうぞ。 1-800-JAL-MILE
 (1-800-525-6453)

*1 本邦行航。JALエコノミークラスの搭乗で有効です。
 *2 会員は無料。南北アメリカにお住まいの方には、のりかたなどでご入会いただけます。
 *3 JALとANAの「ワンストップ」による連航便のマイル数。積算のルールは各航空会社のマイル数です。

JALマイレージバンク入会申込書

◎ご入会資格: 南北アメリカにお住まいの、満13歳以上の方 ◎会費: 無料

Title
 Mr. First name & Last name
 Ms. middle initial _____ name _____

Company name _____ Business title _____

Mailing address Home or Company
 Type of business/industry _____

Home telephone() _____ Business telephone() _____

Are you a JAL Global Club Member?
 Yes No JGC Member No. _____

Date of birth _____

Social Insurance No. (Optional) _____

Your Signature _____ Date _____

◎下記の航空会社のフリークエントフライヤープログラムの会員の方は(✓)印を付けて下さい。

American ANA Canadian International
 Continental Delta Northwest United

●申し込み書送付先 (Faxでも受け付けております)
 JAL MILEAGE BANK CENTER
 Japan Airlines, 555 Fifth Avenue, New York, N.Y. 10022
 • Fax: 212-310-1430



日本航空バンクーバー支店

Edmonton Shin Buddhist Dojo

Sponsored by:
 The Buddhist Churches of Canada

Full Pastoral Services

Monthly Dharma Services:
 1st Tuesday of each month
 Westwood Unitarian Church
 11135 - 65th Avenue
 7:30 pm - 9:00 pm.

Dharma Leadership Classes
 3rd Tuesday of each month at Sensei's house

Monthly Newsletter, free of charge, no obligations

For information on the world of Buddhism,
 Write: 6-Keegano,
 Edmonton, T6K 0R3



SHIATSU
Japanese Bodywork
Therapy

Treatment for: headaches, low back pain, migraine, tennis elbow, stress related ailments. Relief for: anxiety, depression, joint pain and more.

Shiatsu treatments are done with you fully clothed.

Shiatsu Classes are also available. Regular price is \$50 per treatment.

Harold C. Siebert, CST.
Shiatsu Therapist

Suite 212, LeMarchand Mansion
 11523 - 100 Avenue, Edmonton
 Phone: 482 - 5607



EJCAお正月の集い

新年をお祝して、お正月のご馳走をいただきながら、年賀のごあいさつを交換したり、お正月の遊びをいたしませんか。どうぞなたでもご参加ください。楽しい一時をご一緒いたしましょう。

日時： 1997年1月12日（日） 2時～5時

場所： EJCAセンター 6750-88 STREET

参加費： 大人\$2:00（お茶代）、子供 無料

持ってくる物：持ちよりの食べ物一品（ご家族の人数相応にご用意ください）

お正月の遊び道具など皆さんで遊べるもの（百人一首、かるた、花札、子供のゲームなどなんでも）

お雑煮は無料で召し上がっていただきます。

ご質問がありましたら大木早苗（459-3862）又はホヤノユミコ（437-7730）へ



EJCA会長の言葉

ジョージ・ツルダ

12月8日の「EJCA子供のクリスマス・パーティー」は大変にぎやかなパーティーでした。天気が良かったこともありましたが、大人は100人、子供は60人以上がセンターに集まりました。この人数はEJCAのクリスマス・パーティーの最高記録かもしれません。レリー・ノールさんは子供のための部屋をととても楽しい場所に整えてくれましたし、ルビーはマカレナの先頭に立ち、サンタやクラウンも子供たちを喜ばせてくれました。もちつきデモンストレーションと餅の賞味、おいしい食事などが続きました。センター・マネージャーを始めとして、EJCA役員やその他大勢の人達が手助けをしてくれました。

EJCAを代表しまして、皆様楽しいクリスマスと良い新年を迎えられますように。

文化センターに関しては、近く大ホールの床を新しく張り替える予定です。来年中には玄関ホールにセンター建設のために寄付をしてくださった人達の名前を表示する名簿版のケースが出来るでしょう。また、センター内の西側には種々の日本の物を展示するショーケースを備え付け、市内の学校から生徒たちが日本文化学習の一環として本センターを見学に来るとき役立つようにしたいと考えています。

アーガイル・コミュニティー・リーグがシティー・センターで3月21,22日(金、土)カジノを行います。そこからの収入は私たちのセンターの維持のために使われます。カジノを助けるためのボランティアが必要です。電話がありましたらどうか良い返事を聞かせてください。



エドモントンの皆様

明けましておめでとうございます。

皆様、お元気で良い新年をお迎えのことと存じます。

今年は当地では例年になく寒気が厳しいようですが、お陰様で私たち一同元気に暮らしています。昨年7月にエドモントンを突然お訪ねしました時には、盛大な昼食会を平塚様宅にてしていただき、皆様とお会いし楽しい一時を過ごすことができました。誠にありがとうございました。あれからラジウム温泉とエインツプウォルス温泉に泊まって30年振りに洞窟の温泉を楽しみ、全行程3千キロを無事に走りラングレーに帰宅しました。

8月下旬には車でオリンピック国立講演を海岸に沿って走り、ロングビーチ市で世界風上げ大会を見物し、ワシントン州とオレゴン州の境を流れるコロンビア河に沿ってアストリア市を経てロングビュー市を訪問しました。この町は40年前に始めて米大陸に上陸したなつかしい所でした。それから近くのセント・ヘレン山を観光しました。この山は1980年に噴火してその3分の1を失い、富士山のような元の姿は見られませんでした。新しいドライブウェイは広々しており、完備した観光案内所があり快適でした。この旅行では1週間で1500キロを走りました。

この他に子供たちと3,4日の小旅行でキャンベル・リバーやソルト・スプリング島に行きましたが、孫は初めてのキャンプ、カヌー乗り、魚釣りなどをすっかり気に入った様子でした。

新しい年も皆様お健やかに幸せにお過ごし下さいますよう。

金田
ラングレーより
1997年1月



NAJC会長からクリスマスと新年のあいさつ

ランディー・エノモト

全カナダ日系人協会(NAJC)はクリスマスと新年のご挨拶を、ますます多様化する私たちのコミュニティの皆様へお送りいたします。日系社会は単に宗教が多様(仏教やキリスト教など)だけでなく、色々な世代、違った時期に移住してきた人達(戦前、戦後)、異人種間結婚などによって実に多彩なのです。カナダの社会が多様文化社会であるように、日系カナダ人の社会も小規模ながらもますます複雑で多様文化の性質を帯びてきています。

異人種間結婚の子供たちが積極的に役員になってコミュニティ参加をしたり、文学、芸術、学問などでアイデンティティー問題を追及したりしている様子を見ることは心が暖まります。もし私たちが「私たちのコミュニティは人種の純粋性に基づいている」と言う古い考えから脱することが出来るなら、そして多様性を強さとして歓迎できるなら、私たちのコミュニティは成長していくでしょう。消えてなくなりはいけません。NAJCの「エンダウメント基金」はこの日系カナダ人の移り変わりつつあるアイデンティティーを促進するために設立されたのです。もしあなたが知っている人でこの助成金の一つを受けると良いと思われる人がいましたら、一番近くのNAJC支部に連絡して応募用紙をもらってください。用紙には応募の資格が詳しく書かれています。

NAJCのビジョンは「多様性の上に築かれた強く団結したコミュニティ。カナダの社会の向上のために人権問題についてコミットする」とあります。ですから、1996年10月29日にリドレス解決の最後の課題であったカナダ人種関係基金設立が布告されたことは祝福されるべきことです。NAJCはこの基金の設立をカナダ人全部の代表として1988年に交渉しました。そのとき、この基金は政府からもNAJCからも一歩離れたものであることを要求しました。前会長であるアート・ミキは彼の過去の社会正義へのコミットメントの業績を持ってこの新しい基金の理事を務めることになりました。

私個人といたしまして、コミュニティの皆様に来年は夢と希望がかなえられる年でありますようにと期待いたします。



NAJCエンダウメント基金

リドレス解決の後に設立された上記基金は日系人の活動を奨励するための助成金としてこれまでに大勢の人達を助けてきました。当市でもすでに数人が助成をうけています。戦後移住者の数は全体としてまだ少ないので、もし日系人として文化、教育、スポーツ、芸術の分野(SEAD)、文化関係プロジェクト(CD)、全国的スケールのプロジェクト(スペシャル・プロジェクト)などを考えておりましたら、応募されることをお勧めします。SEAD(up to \$2500), CD(up to \$5000), スペシャル・プロジェクト(up to \$20,000)。応募資格など詳細はジム・ホヤノ(437-7730)又はNAJCオフィス(204-943-2910)へ連絡してください。

SEAD -Sport, Education, Art Development

CD -Cultural Development

Special Project - National Scale Project (Conference, Workshop, etc.)



第6会紅白カラオケ大会

恒例のカラオケ大会が下記の要領で開催されます。
皆様のおいでをお待ちしています。

日時：1997年2月2日（日曜日） 午後1時開場 2時開演

場所：EJCAセンター 6750 - 88 Street, Edmonton

チケット：一人5ドル 150枚のチケットを先着順に売ります
ドア・プライスもあります

チケットは次の人達からお求めください：

ジョージ・ツルダ(475-7147)

ユーコ・ナカノ(481-6560)

テッド・アサイ(422-6083)

ケン・タナカ(466-8166)



日本語教師養成プロジェクト

大木早苗

「日本語教師養成プロジェクト」は1991年の秋以来、次の目的をもって活動しているグループです。この会はエドモントン日系人会に属しています。

- (1) エドモントン日系人会(Edmonton Japanese Community Association)の会員の中で、英語を母国語とする人を対象に日本語を教える人を養成する。
- (2) 日本語教育に必要な教材、器具、図書を集めたリソース・センターを作り、会員が日本語教育のために利用する。
- (3) エドモントン地区で、日本語教師を必要としているグループに会員を派遣する便宜をはかり、会員が活動できる機会を作る。
- (4) エドモントン日系人会の活動として日本語クラスを開く。収益の一部はEJCAの活動費に入れることができる。

この目的にそって、勉強会や講習会を行い、教材集め、日本語の指導などを続けております。

次のように1997年1月の例会を開きます。新しいメンバーになりたい方も歓迎いたします。フルー敬子(436-5843)又は大木早苗(459-3862)へご連絡の上、ご参加ください。

日時：1997年1月21日（火） 7時30分 ～ 9時

場所：日系文化センター 6750 - 88 Street, Edmonton



スキーナ河の面影（第三部）

静かな漁村、スタンダード

トム・サンドー・クワバラ

私たちを乗せた連絡船「カデーナ号」が狭いクレンビル・チャンネルを抜けると、視界が広がって、海流と河水の交差点に入った。潮上がりになって、グレンビル海峡とケトカトラ海峡から押し上げてきた紺青の海流とスキーナ河から下がってきた黄色い河水がぶつかって渦を巻いている。泡立った軽い海水が上乗りになり、濁った河水がその下に潜る。流れてきた海藻や木の切れはしがその交流点に泡と共にぐるぐる舞をし、水面に線を作る。そしてその交差点がどんと川上めがけて潮とともに上がっていく。

左側の視界が開けた海峡の先にはマカリー島やバンクス島の小山が薄もやの中に煙って見えた。右側はケトマツ山脈の高い山々がこの付近では稀に見える青空を背景にくっきりと際立ち、その裾野が岸辺まで急勾配に迫り落ち、青々とした大きなセダー樹が水面を覆うように茂っている。

船尾の欄干にもたれて、その未開な広大な眺めに見ほれていると、隣にいた父が話しかけた。「この軍艦島あたりまで網を流しにくる。これから下の方はバウンダリー（禁漁地区）になっているから」。その父の声はあたかも懐かしい故郷へでも帰ったように弾んでいた。右側に見える小島の一つには杉が二、三本生えていて、なるほど軍艦の煙突のような格好をしていた。

河水と入り混じって、すでに黄色味を帯びた上げ潮に押されるように、船はスキーナ河をのぼりはじめた。網のような海藻の浮かんでいる岬を大きく廻ると、急勾配の川岸に造られた白壁のキャナリー（缶詰工場）の全景が見えてきた。

ようやく私たちを乗せたカデーナ号がクラクストン・キャナリーの埠頭に着いたのは午後六時過ぎであった。

厚い板張りの棧橋の上には沢山の日系

人が土人に混じって迎えにきていた。厚いセーターや上着を着た彼等は土人とは見分け難いほど日焼けした浅黒い顔をしていた。

埠頭の端で待ち構えていた一群の人間達が船から降りる私たちをすぐに取り巻いた。タモツ、カズ、ヨシ達の肉親であった。タモツの父親前田さんは五十代で、白髪温厚な顔つき。カズとヨシの父親谷さんは大柄で私の父のように禿げ頭。その他タモツの兄マサル、伯父の山本さんなどがいた。前田親子は十年振り、谷親子は十一年振りの再会であった。谷さんは五年前再婚してクラクストンのBC缶詰会社の社宅に住んでいるので、二人の息子と連れだって長い棧橋を渡り、川岸に建っている社宅の方へ向かった。私たち親子三人は入国手続きが手間取っている義母が来るまでスタンダード村に住んでいる前田家に下宿する手筈になっていた。スタンダードは約五キロ川下の小さい入り江にある古い漁村であった。陸上には道路がないから隣村に行くにも水路をとるより方法がなかった。

長い埠頭の南側にある階段を降りた。その階段は下の水面にある浮橋とつながっている。潮の干満によって上がったり下がったりした。満ち潮の時はその勾配は緩やかであるが引き潮の時は十五メートル以上も下がって急勾配になった。幸いその時は満ち潮に近く勾配は緩やかだった。

浮橋に手荷物を下げて降りた。強い海藻の匂が鼻をついた。さわやかな島の鳴き声。ひたひたと浮橋の底にひびく水の音。十二年前の幼き日の記憶が蘇ったような気がした。

とうとう生まれ故郷に帰ってきたのだ！これから水の上の生活が始まるのだ！

前田さんに従って浮橋の端に繋がっていたマサルさんの白い漁船に乗り込ん

だ。幅約2.5メートル、長さ約7メートル近くの小さい漁船は皆が浮橋から乗り移るたびにゆらゆらと揺れた。

マサルさんの運転する船が心地よいエンジンの音をたてて浮橋を離れた。上げ潮に逆らいながら、セダーやスブルースが渚近くまで生え茂った岸辺にそって河を下った。

小さい漁船に乗ったのは始めてだった。日本へ行く前に、幼い時、生まれたベルモラル缶詰会社あたりで父の漁船に乗ったことがあったかもしれないが記憶になかった。

岸と平行に器用に船を操るマサルさんに、なぜ真直ぐ行かないで、岸辺を廻って走るのが、と聞いてみたら、こんな小さい船は潮に逆らわないようにして走るのが肝心だ、上げ潮でも下げ潮でも、岸近くは潮の流れが割合緩やかだ、河の中心に行くほど流れが速い、と教えてくれた。

褐色の長い海藻が浮いている岬を大きく廻りながら、マサルさんは「カイ・ロープ（長い縄状の海藻）の浮いているあたりは暗礁か浅瀬のあるしるしだから、気をつけねばならない」と隣に立っているタモツに兄貴らしく忠告していた。

クラクストンから約20分くらいでスタンダードの寂れた埠頭に着いたのは午後7時過ぎであった。高い梯子をよじ登った私たちを埠頭の上で歓声をあげて迎えてくれたのは前田のおばさん、山本のおばさん、それから前田の次男ヨシオさんたちだった。

眼鏡をかけたやさしい顔だちの前田のおばさんは写真で見えていたからすぐ見分けがついた。梯子をよじ登って埠頭の上に立った私を見て、おばさんは両手を大きく広げて、「まあ、タミちゃん大きくなったネー」と言いながら駆け寄ってきて、私の体をすくうようにして抱きしめてくれた。おばさんの濡れた頬が私のほてった頬に心地よく触れた。おばさんの暖かい体の温み

が私の全身を覆った。今まで経験したことのない、心が溶けるような暖かみだった。体の中まで浸み込むような暖かみだった。いつまでもこうしていたいと思った。幼い時母を失って、母性的愛撫の経験のない私だった。このようにして、誰かに抱擁された記憶が全然なかった。

その心に浸み込むような暖かい抱擁を終えたおばさんはもう一度私とシゲルを見てしみじみと、「十二年前にパパに連れられて日本へ帰った時はユー等はこんなに小さかったのだからあー」と手でその高さを示しながら言った。傍らにいた父は、「そうよなあ、子供たちの成長は速いものだ。その代わりミー等、親父たちはこんなに年寄りになってしまった」と自分の禿げ頭をなで廻し、そして並んで立っていた前田のおじさんの肩をポンと軽く叩いた。

ユーはおまえ、ミーは私。ユー等はおまえ達、ミー等は私たち。英語の YOU, MEから来たもので、BC州の沿岸に住む日系人の間で常用語として現在も使用されている。

スタンダードは以前BCパッカー缶詰会社所有の漁村であったが、十年程前、近くのクラクストンに新缶詰会社ができほとんどの家族がそちらへ移ってしまった。その当時ここに住んでいたのは前田さん一家、山本さん夫婦、それから親戚の良一さんだけであった。

きれいな小川が流れ出る入り江のほとりに、四、五軒の建物が見えた。一番大きな二階建ては前田一家の住宅で、私たち親子三人はそこで下宿することになっていた。小川を離れた所に建っているこじんまりとした家は山本夫婦のものであった。長い棧橋が陸に接続する所の近くにある建物はマサルさんの鍛冶場で、彼は漁業の傍らそこを経営していた。

満ち潮の時刻になったらいい。ヨシオさんの「UCLUELET」と書かれた白い漁船が潮の満ちた入り江にボツンと浮かんでいた。その白い影が静かな水の上に映ってゆらゆらと動いていた。向こう側のケネディー島の上に日が傾いて、鷗の群れが白い翼を夕日に輝かせながら沖の小島の方へ帰

って行った。

浜辺にしびり寄せるさざ波のかすかな音と棧橋を歩く私たちの足音が下の水にひびくだけで静かだった。本当に静かだった。

空と森、水と陸が一緒に溶け合って、無垢の自然美の中に静かに暮れていくスタンダードは私に気持ちの良い印象を与えてくれた。

長い棧橋と浅い小川の上に架けられた橋を渡り切ると、こんもりとしたセダーを背景にした大きな家の前に着いた。岸辺の近くだった。家の中は簡素であったが広がった。一階には大きな食堂兼応接間が表側にあり、奥の方には炊事場があった。いくつも家族用の部屋があった。二階は大広間になっており、沢山の寝台が備わっていた。家の前のポーチからは河口の全景を見渡すことが出来た。

食堂で見晴らしの良い窓際の席に付いた。やがて用意してあった夕食が運ばれてきた。日本食だった。味噌汁、鮭の刺身、白いご飯、数の子、具の佃煮、沢庵。舌の溶けるような美味しい日本食だった。三日間の船旅で日本食を食べなかったせいかもしれないが、本当に美味しかった。

日本からの旅の話に花を咲かせている父の声は若者の声のように弾み、顔や目が生気を帯びて若返って見えた。その高揚した父の顔にはあたかも住み慣れた懐かしい故郷に帰ってきたと言う安堵と喜びの趣が見えた。

夕食が済んだ後で、前田家の犬ポチを連れて一人で棧橋の上に行ったみた。静かな宵だった。私の足音と岸に寄せるかすかな波の音だけが聞こえた。

私とポチの影が棧橋の上に映るほど明るい満月だった。遠くの島々が闇の中にかすかに見えた。

しめやかな、つややかな月の光が静かな入り江のさざ波に砕けて、銀のように輝いていた。黒い向かい側の島が潮の引いたスキーナ河をじっと見守っているように見えた。

親子三人並んで二階の寝台に上がったのは十二時過ぎであった。しばし父の高軒を聞いたが、船旅の疲れが出たせいか熟睡した。

九時頃起床した。最初の朝のスキーナは気持ち良くカラリと晴れて、沖の方から飛んで来た鷗の鳴き声がさわやかに潮の薫と共に入ってきた。向かい側のケネディー島の後ろにも遠くに島々が朝霞に煙って絵に描いたようだった。

私たちの起きるのを待っていたように前田のおばさんが朝食の支度が出来たと知らせにきた。パンを焼く匂が炊事場の方からしてきた。腹をえぐるような、食欲をそそる匂だった。日本から一緒に来て、山本家の養子になったタモツさんが隣から訪ねて来て、私たちの朝食に加わった。

ベーコンと焼き卵は美味しかったが、焼いたパンの味は格別だった。熱いパンの上にとっぷりとつけたバターと苺のジャム。舌が溶けるように美味しかった。日本から来たばかりの若い私たち三人はパンを何枚も何枚も食べた。

前田のおばさんは熱いストーブの前に立って、小言一つ言うことなく、無言でストーブ上に置いた金網の上のパンを幾枚も幾枚も根気良く裏返して、あたかも孤児院から出てきた子供たちのように食べる私たちに食べさせてくれた。

朝食後、父に連れられて親子三人で岸づたいに川下の方へ行ってみた。

ちょうど引き潮の時刻で、潮が遠くまで退き下がり、剥きだしになった岩石にしがみついた貝や海草が朝の日に光っていた。そしてそのオゾンに富んだ潮の香がしっとりと漂っていた。岩石の間に残っている水溜まりの中で赤い小蟹が隠れ場を探してちよろちよろと逃げ回っていた。砂地に置き去りにされた褐色の海草の上を歩くと、パチパチと音がして、セダーの森にこだました。その音に驚いた二、三羽の雷鳥がバタバタと木の間から飛び去って、静かな空気を一時破いた。

藪の中を歩いてみた。一人しか通れないような狭い小道が岸辺に沿って作られて

いた。鹿が作った道だと父が教えてくれた。なるほど、マーブルのような鹿の糞が道端に見えた。この道は父が何遍も満ち潮の時通った道だから、父と鹿が作った道と言ってもいい。まだ朝露が残っており、若葉の匂と混じってしっとりとした苔の匂がむせるように漂ってきた。

スタンダードの家から約1.5キロメートルくらい岸辺に沿って歩いた後、小さな入り江に流れ込むきれいな小川にたどり着いた。水に触って見ると氷のように冷たかった。ステクル山の山腹から流れ出る青味がかかった小川はクワバラ河と父によって名付けられていた。父の名前であった。

その小川が流れ込む静かな入り江に小さな丸太小屋が浮いていた。父が造ったものであった。二本の大きな丸太の上に建てられた丸太キャビンは幅約三メートル、長さ約五メートルで、中には寝台、ストーブ、テーブル、椅子等の家具が入っており、父の仮の住みかとして使われていた。そのキャビンは水の上に浮いているから、船で引っぱればどこへでも行くことが出来た。

漁の暇な時、父はこの浮き小屋を船で引っぱって河口付近の島々を訪問した。時には遠く40キロメートル以上も離れたバンクス島やマカーリー島あたりまで遠征し、

魚を取ったり、陸へ上がって猟をしたりして、一ト月以上一人で暮らすことすらあった。だから父は河口付近の島々の地形を土着のインディアンより良く知っていた。スキーナ河口付近に点在する無数の島々の半分は地図に載っていない。地形にくわしくない者はその島々の間に入って迷子になってしまった。父は天賦の才能と言うべき優れた観察力と記憶力を持っていて、水路や島の形、浅い岬や岩礁など、一度通ったら忘れずに覚えていた。それは水の上だけでなく、陸地でもそうで、その界限では有名な猟師でもあった。

彼の得意としたのは鹿猟で、鹿の肉が欲しかったら「クワバラに頼め」と言われていたくらいであった。

その浮き小屋が繋がれていた所から少し下がった所に砂浜があった。そこに父所有の漁船「HOKUI No.1」がその白と灰色の船体と赤い船腹を柔らかい五月の陽に晒していた。

父の説明によると、毎春船を水から引き上げて、船の修繕、新しいペイント塗り、エンジンの分解検査などをして漁シーズンの用意をするのだそうだ。

父が「HOKUI No.1」の赤い船腹を愛しい妻でもあるように撫でながら、明日からペンキ塗りとエンジンのオーバーホールの仕事を始めるのだと穏和な顔に微笑を浮かべて船長らしく私たちに命令した。

「HOKUI No.1」は主としてハラバ（大ひらめ）漁と雑用に使用しており、父の所有するもう一つの小型船、「HOKUI No.2」は鮭取りのみに使用されていた。

潮が上がりだした。川の中ほどの上げ潮と川水のぶつかった所に線ができて、水の色が変わりだした。潮の満ちかけた岸づたいに家に帰ったのは昼近くだった。

昼食後、家の前の小さい桟橋に繋がれている前田さんのボートを借りて、弟と一緒にボートの漕ぎ方の練習に行った。こんな小船に乗るのは生まれて始めてだった。川水は少し濁っていた。水に触ってみると冷たい。味わって見ると塩からかった。おっかなびっくり岸から漕ぎ出した。私たちが追うようにしてもう一つの小船でマサルさんとタモツさんが漕いできた。たくみにカイを操るマサルさんを羨ましく思った。だが、三十分程の一生懸命な練習で私たちが大分漕ぎ方が上手になった。

EJCA Membership Application/Renewal Form

Name: _____

Address: _____

City: _____

Postal Code: _____

Telephone/Fax: _____ (optional)

Please check as applicable:

Family: \$30.00

Single: \$15.00

Out-of-Town Subscriber: \$15.00

Seniors (over 70): free

Signature: _____

Please send completed form to:

EJCA

c/o Tak Nagata, Treasurer

#205, 10811 - 115 Street

Edmonton, Alberta

T5H 3L2